



شبه‌شکاه‌ها از آن مطالعات فنی

رؤیایی بر سر پیوستگی

خواهد بود»^۷، همان چند مصراع یا سطر اول حاصل الهام است بقیه هر چه هست حاصل شهود است، «شهود چیزی است ذاتی که از طریق تمرین و تجربه قدرت و شدت پیدا می‌کند، مثل پاره‌ای از نیروهای طبیعی که با ممارست تقویت می‌شود»^۸ همان قدرتی که شاعر را وامی‌دارد حالات و یاد‌های حاصل از الهام را به بهترین وجه بیان کند و آنچه این بیان را کهنگی و نوری می‌بخشد دید و احساس شاعرانه است.^۹ نگاهی به اشعار شاملو نشان می‌دهد وی کوشیده اشعارش حاصل یک الهام باشد، فی‌المثل شعر «مرد مجسمه»^{۱۰} نتیجه یک الهام است. دیدن مجسمه‌ای که از گذشت شب و روز باکی ندارد و از گرم و سرد روزگار، چینی به پیشانی نمی‌اندازد یک لحظه شاملو را به یاد آن جماعتی می‌اندازد که بود و نبودشان یکی است، خاموش هستند، اما به هیچ نمی‌اندیشند، می‌نگرند اما هیچ نمی‌بینند. اما می‌توان اشعاری را شاهد آورد که دستاورد یک الهام، یک رابطه درون با بیرون نیستند، برای مثال

شعر از سنخ مفاهیمی است که چون به تجربه در نمی‌آید نمی‌توان تعریف جامع و مانعی برای آن سراغ کرد، هر کس بر حسب ذوق و استعداد خویش به تعریف آن پرداخته بی آنکه مدعی حرف اول و آخر باشد، بامداد ضمن تعریف ناپذیر شمردن^۱ شعر آن را یک **زندگی فوری** می‌داند،^۲ زندگی‌ای که لحظه‌ای بر شاعر تجلی می‌کند و هیجانی در وی به وجود می‌آورد و از نوشتن یا سرودن ناگزیر می‌سازد. به سخن دیگر شعر حاصل یک الهام است که ناگهان و بدون اطلاع بر شاعر وارد می‌شود؛^۳ شاعر با الهام فاصله حس و روح را زود می‌پیماید و به روح باز می‌گردد؛^۴ و ظهور ناگهانی لاشعور در سطح نتیجه این نزدیکی است.^۵ البته سبب الهام گاهی یک ندا و فکر است و گاهی یک کلمه یا انسان یا صحنه یک قتل.^۶

اما همه شعر نمی‌تواند بر اساس الهام باشد، چرا که «آن شعر هذیانی بیش نخواهد بود، رؤیایی آشفته و انقلابی بی‌اساس و پر هرج و مرج

سوره الفاتحه
 الحمد لله رب العالمين
 الرحمن الرحيم
 مالك يوم الدين
 اهدنا الصراط المستقيم
 الصراط الذي لا نولج في الجحيم
 لا اله الا انت سبحانك اني كنت من الضالين



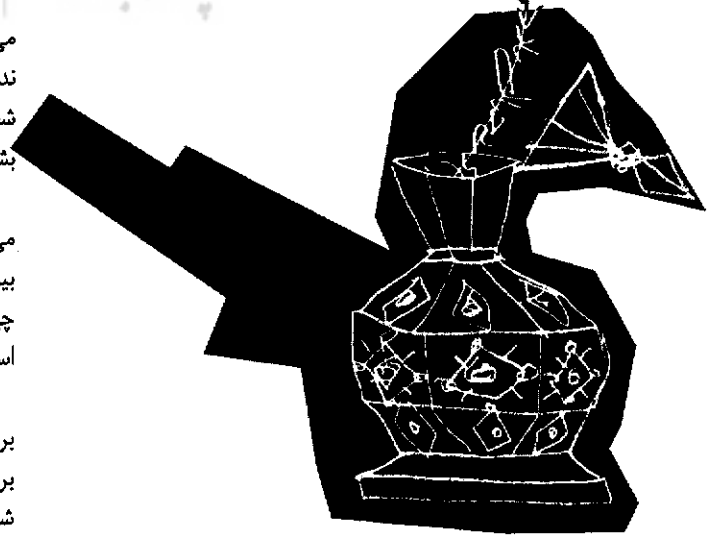
ژویشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
 پرتال جامع علوم انسانی

عباس جاری مقدم

می توان به شعر «سرود بزرگ»^{۱۱} اشاره کرد. اگر این سروده را شعر ندانیم گمان نکنم راه به بیراهه رفته باشیم. بیشتر به شعار می ماند تا شعر؛ بیشتر اشعاری که مصمم بوده اندیشه ای را برساند از این زمره بشمارند.

البته تعریف شاملو از الهام، الهام فرشتگان هنر، چنانکه افلاطون می گوید نیست،^{۱۲} بلکه دریافتی است آنی و ناخودآگاه که از منشأ بیرونی به دست می آید، به عبارت دیگر این الهام دست یافتنی تر از آن چیزی است که افلاطون به آن پایبند است. شاملو بر اساس چنین الهامی است که شعر را به دو دسته تقسیم می کند:

۱- شعر ناب: شعری که به خود می جوشد و «محتاج سوار شدن بر حاملی یا چنگ انداختن به چیزی جز خودش نباشد، مجبور نباشد برای نشان دادن خود به بهانه و دستاویزی متوسل شود»^{۱۳}، این نوع شعر را می توان اثر هنری نامید.^{۱۴}



۲- شعر مصنوعی: شعری که با زور و جر تولد می‌یابد ۱۵ و با هزار بند و ریسمان آن را به بازار اهل شعر باید عرضه کرد؛ این نوع شعر را می‌توان نظم دانست، چون «خالق یک چنین اثری می‌دانسته که چه می‌خواهد بگوید و دانسته است چگونه می‌شود گفت». در حالی که شعر ناب را نمی‌توان آموخت، شاعر هیچ نمی‌داند «چه می‌خواهد بگوید و بدین جهت طبیعی است که نماند آن مجهول را چگونه می‌توان گفت». ۱۶ گفتنی است شمس قیس هم شعر را به مطبوع و متکلف تقسیم کرده، مطبوع شعری که حاصل طبع است و متکلف شعری که زاده طبع نیست و شاعر هنگام سرودن به آموخته‌های ادبی و ممارست چندین ساله‌اش اتکا دارد. ۱۷

اما عبارت «نمی‌داند چه می‌خواهد بگوید» را چگونه باید معنا کرد. می‌توان این معنا را در نظر گرفت که شاعر هیچ به شعر نمی‌اندیشیده، شعر بی‌هیچ مقدمه‌ای به ذهن و خاطر او راه یافته و شاعر بی‌تأمل آن را به کاغذ درآورده و ذره‌ای به گفتن آن فکر نکرده است. البته این نوع شعر نادر است و کم می‌توان برای آن مصداق یافت، در میان اشعار شاملو می‌توان «طرح» را نمونه آورد:

شب با گلوی خونین

خواننده است دیرگاه

در یا نشسته سرد

یک شاخه

در سیاهی جنگل

به سوی نور فریاد می‌کشد ۱۸

که می‌توان فرض کرد همه این شعر یک دم به ذهن شاملو راه یافته؛ اما درباره همه شعرهای او نمی‌توان این حکم را صادر کرد، بی‌تردید بیشتر شعرهای شاملو حاصل یک الهام‌اند، اما اینکه قبول نماییم از سخن شعر بالا هستند کمی بید می‌نماید، حتی شعر استوار «کلاغ» را نمی‌توان شعری از این زمره شمرد، عبارت «هنوز در فکر آن کلاغم» خود می‌رساند شاملو معنایی را در ذهن داشته و بعد از مدتی که آن را پرورده روی کاغذ آورده است، پس گفته «من معتقدم شعر همان است که خودش آمده و نباید در آن دستکاری بشود» ۱۹ می‌تواند اغراق باشد. در اینجا بحث بر سر الهام و حتی طرح آن نیست، بحث بر سر الفاظ است که معتقدم شاملو در همه اشعارش اندیشیده و دخل و تصرفی در آن کرده است. شاید بدین دلیل که شمس قیس رازی وصف «اندیشیده» را در تعریف شعر می‌آورد؛ پاشایی در این باره می‌نویسد:

«درست است که شاعر از تسلط شعر بر خود حرف می‌زند و خود را مسخر شعر می‌داند، اما این نه به آن معناست که آن شعر در خالیای خیالی بیرون از زمان و مکان او ساخته شده است. بی‌تردید زمان و مکان و زبان بستر بر تنیده‌ها و برجوشیده‌های این ننانستگی‌اند». ۲۰

گفته شاملو که «من موقع نوشتن شعر فقط به صورت یک مدیوم عمل می‌کنم» ۲۱ می‌تواند تأکیدی بر این حقیقت باشد، یعنی آنچه شاملو به آن نیندیشیده تأثر و دریافت خویش است، در زنده وارد شده و شاملو ناچار بوده آن را بسراید، اما آنچه وی درباره آن تأمل و اندیشه کرده زبان است، چون او زمانی وساطت را به انجام می‌رساند که به بهترین صورت آن را به کلام درآورد.

ناگفته نماند وقتی شاعر در صدد برمی‌آید آن حالت شعری‌اش را به

سلک سخن درآورد الفاظی را برمی‌گزیند که با آن بیشتر مطابق باشد، حال هر چه این تأثر شاعر عمیق‌تر باشد کلمات متناسب‌تری را برمی‌گزیند اما وقتی این برداشت شاعرانه در وی کم‌رنگ گردید یا به کلی محو شد هر چه بکوشد درباره آن حالت شعر بگوید سروده‌اش سست از آب درمی‌آید و شاید توان یک مصرع سرودن را هم در خویش نبیند. به همین دلیل شاملو گفته «من خود هر گاه کوشیده‌ام در به قول شما، نسخه اول شعر، دست ببرم و آن را در گونه‌های بیانی تازه‌ای آزمایش کنم توفیقی به دست نیاورده‌ام». ۲۲

گفتنی است شاملو اعتقاد دارد «شعر - چه منظوم باشد چه منثور - مطلبی است که بتواند بدون منطق صوری به تحریک کامل عواطف ما توفیق یابد» ۲۳، یعنی اگر نتواند عاطفه مخاطب را برانگیزد شعر نیست، هر چند صورت و فرمی زیبا داشته باشد، اما عبارت «از کلمه مادر بوی بهشت می‌آید» ۲۴ چون همه احساس را برمی‌انگیزد شعر است. به گفته



کروچه «هنر عبارت است از شهود غنایی، یعنی دریافت حقیقت از طریق معرفت شهودی با صبغة کاملاً عاطفی» ۲۵.

حال رأی و نظر شاملو را در پنج مورد جویا می‌شویم که هر یک تمایز و ویژگی خاصی به شعر معاصر بخشیده‌اند.

زبان

شاملو زبان را به انباری مانند کرده که شعر در آن تولد می‌یابد ۲۶ و هر چه این محیط آماده‌تر و مساعدتر باشد شعر بهنجارتر و دلنشین‌تر است، هر چه دایره واژگانی شاعر پروسعت‌تر باشد راحت‌تر می‌اندیشد و دل‌انگیزتر به کاغذ درمی‌آورد. ۲۷ به سخن بهتر زبان است که به شعر شکل می‌دهد ۲۸ و به آن هویت می‌بخشد. ۲۹ از این رو آشنا بودن به همه زوایا و خبایای زبان را ضرورت می‌داند، چون این آشنایی وی را به گزینش کلماتی زیباتر و متناسب‌تر یاری می‌رساند. شاعر ممکن است

نبوغ داشته باشد اما زمانی توان پدیدار کردن این نبوغ را دارد که به زبانی استوار دست یافته باشد و این به دست نمی آید مگر در سایه تمرین و ممارست بسیار. ۳۰ این همان دیدگاه شفيعی کدکنی است که «شعر حادثه‌ای است که در زبان اتفاق می افتد».

توجه و عنایت بسیار شاملو به زبان سبب گردیده برای کلمه ارج و قدر والایی قائل باشد و به کسانی که روش و سبک وی یا نیما را دنبال می کنند گوشزد می کند یک یک کلماتی را که در نوشته خویش جای می دهند بشناسند و از بار عاطفی و پیشینه تاریخی و مترادف‌های آن بی اطلاع نباشند، چون کلمه «در شعر مظهر شیء نیست خود شیء است». ۳۱ به گفته سارتر شاعر کلمات را چون شیء قلمداد می کند نه چون نشانه. ۳۲ در ثانی کلمه است که تصاویر و تعبیر شعری را جلوه می بخشد. ۳۳ و گزینش خوب کلمات شعر را به یک آرمونی و هماهنگی سالم می رساند و آهنگ می بخشد و به مفاهیم و مصداق‌ها قدر و اعتبار می دهد. ۳۴

پراهمیت بودن این آشنایی است که وقتی می خواهد از شعر دیگران انتقاد کند از لحاظ زبانی هم به آن نظر می اندازد و کوچک ترین لغزشی را بر نمی تابد چون معتقد است زبان به کسی تعلق ندارد که هر کار خواست با آن بکند. ۳۵ و به نویسنده یا مترجمی که زبانی نه چندان موفق در آفرینش اثرش به کار می گیرد دلسوزانه می گوید: «آیا لطمه‌ای که از این رهگذر بر پیکر زبان و ادبیات خویش وارد می آورد لطمه‌ای مستقیم بر تعهد و مسئولیت شخص او نیست» ۳۶ و تأسف می خورد که چرا کمیت بسیاری از شاعران در وادی زبان می لنگد. ۳۷

همه گفته‌های شاملو درباره زبان بر تلاشی سی ساله پایه دارد، تلاشی که فراز و نشیب‌های بسیاری را پشت سر گذاشته و خطاها و لغزش‌های بسیاری به خود دیده، این تلاش می تواند برای بسیاری از جوانان عبرت‌انگیز باشد و آنان را به سعی و کوششی دائم برانگیزد. در مجموعه‌های اولیه شاملو خطاها و نشانه‌هایی از آشنایی وی با زبان به چشم می خورد، ۳۸ اما بعد «کوشش مستمر شاملو برای شناخت هر چه بیشتر گوهر زبان فارسی و ظرفیت و موسیقایی اش آغاز می شود و او با سماجت یک الماس به جست و جوی زبانی بر می آید». ۳۹ و وی ناچار از این سماجت، چرا که نه فقط می خواست با آوردن صحیح کلمات شعرش را آهنگین سازد، ۴۰ بلکه می خواست آن را از هر لغزشی به دور دارد و به ایجاز و صراحت مزین سازد.

اما آبشخور وی فقط نثر سالم و نیرومند قرن چهارم تا پنجم نیست، بلکه تمامی پهنه زبان فارسی را به کار می گیرد از ادبی ترین و کلاسیک ترین واژه‌ها گرفته تا آنچه زبان عامیانه و روزمره به او وام داده، آن گاه خود هر گونه ترکیب لازم را از آنها می سازد؛ زبان شاملو «از زبان تغزل عراقی و نرمی واژه‌های آن به دور است و از سویی با زبان شعر و نثر فارسی سده‌های پنجم و ششم پیوند دارد و مزه و بوی واژه‌ها و ترکیب‌های عبارتی کهن آنها را در خود دارد که اندکی درشتناک و وحشی اما با طراوت و سرزنده است و از سوی دیگر با زبان زنده گفتاری امروز و از جمله با زبان عامیانه پیوند دارد». ۴۱

اشعار شاملو هم اهتمام وی را به داشتن زبانی سالم و پر قدرت نشان می دهد. رسیلین به چنین زبان پر باری است که در اشعار سپیدش بی وزنی را احساس نمی کنی، حتی اگر از الهام مایه‌ای نداشته باشد، مثلاً این

پاره شعر:

و شما که به سالیانی چنین دور دست به دنیا آمده‌اید
- خود اگر هنوز دنیائی به جای مانده باشد
و کتابی که شعر مرا در آن بخوانید -
خفت ارواح ما را به لعنت و دشنامی افزون مکنید
اگر مبدأ خراب آبادی هستیم

که نام اش دنیاست

ما بسی کوشیده‌ایم

که چکش خود را

بر ناقوس‌ها و به دیگچه‌ها فرود آریم

بر خروس قندی بچه‌ها

و بر جمجمه پوک سیاستمداری

که لباس رسمی

بر تن آراسته -

ما بسی کوشیده‌ایم

که از دهلیز بی‌روزن خویش

در بچه‌یی به دنیا بگشاییم -

ما آبستن امید فراوان بوده‌ایم

در یغا که به روزگار ما

کودکان

مرده به دنیا می آیند

اگر دیگر پای رفتن مان نیست

باری

قلعه بانان

این حجت را با ما تمام کرده‌اند

که اگر می خواهیم در این سرزمین اقامت گزینیم

می باید با ابلیس قراری ببندیم ۴۲

با آنکه از الهام - در قیاس با طرح و شعر کلاخ - مایه‌ای ندارد و بیشتر یک شکوه و گله‌گزاری از نامرادی‌های زمانه است تا شعر، چنان زبان پر قوتی دارد که آن را تا سطح شعر تعالی داده. این شعر به خوبی نشان می دهد زبان شاملو آمیزه‌ای از واژگان باستانی و کوچه - بازاری است، زبانی که به گفته فروغ نه مبتذل و پست است نه ادیبانه و فخر فروشانه، ۴۳ زبانی که نه خواننده را سردرگم می کند و نه می گذارد که بی‌تعمق از سطری به سطری بلغزد؛ اما خلاف نظر عده‌ای از منتقدان نباید باستان گرایی ۴۴ یا عامیانه نویسی را هویت شعر وی دانست، چون شاملو مقید به هیچ یک از این دو نبوده، به تناسب نیاز روحی لغاتی - چه قدیمی، چه جدید، چه عامیانه - برگرفته و در شعرش به کار بسته است، در ثانی آیا کاربرد لغات عامیانه و باستانی را نمی توان گریز از هنجار دانست، گریزی که به شعر و سروده تشخص و جلوه ممتازی می بخشد، در ضمن شاملو در بهره گرفتن از این دو قلمرو خط تعادل را حفظ کرده است و به سفارش نیما نظر داشته که هر قدر می توانید در آرگو و آرکائیک تفحص کنید. ۴۵

نکته دیگر اینکه کلمات در شعر شاملو معنای قراردادی و حقیقی خویش را از دست می دهند و فقط آینه‌ای برای نمودن انفعال نفسانی یا عاطفی می گردند، فی‌المثل در این پاره شعر:

آه ای یقین گم شده ای ماهی گریز

در بر که های آینه لغزیده تو به تو

من آبگیر صافی ام اینک ، به سحر عشق

از بر که های آینه راهی به من بجو ۴۶

ز نام و نشان و گمان برتر است

نگارنده بر شده گوهر است

برای آنکه «وزن حماسی ابیات را به مضمون آنکه در اینجا مضمون مذهبی است نزدیک کند». ۴۲ از کلمات خیشومی کمک گرفته یا وقتی می خواهد ترکیب «دویست هزار» را در شعرش بگنجانند «دوره صد هزار» را جایگزین آن می سازد؛ ۴۳ همچنین رعایت وزن شاعر را او می دارد که در خصوص مواردی چون تخطی از قواعد دستوری و مخفف آوردن الفاظ و حشو و تکرار کلمات تسامح ورزد. ۴۴

همین رأی و نظر سبب گردید به سرودن اشعار بی وزن یا سپید روی آورد ، اشعاری که هیچ قید و بندی را نمی پذیرد و فقط در پی آن است احساس و عاطفه خویش را به مخاطب انتقال دهد ، در این شعر شور و احساس است که کلمه را بر می گزیند و از هیچ واژه ای پرهیز ندارد ، حال اگر «وزن خارجی بر حسب تصادف با اجماع آوایی کلمات تناسب کافی پیدا کند اثر و ارزش صوتی شعر به مراتب شدیدتر خواهد شد ۴۵» ، مثل گوته عمق و اصالت شعر را در آن جوهر والایی می بیند که از صافی ترجمه می گذرد نه وزن و قافیه ، هر چند این دو به سخن صورت شعر می دهند. ۴۶

پیوستگی درست و به قاعده همین کلمات و در نتیجه جمله های گزینشی است که به شعر سپید شکل می دهد ، به عبارت بهتر برای شعر سفید قالب معینی وجود ندارد و آنچه به آن قالب می دهد موضوع است ، زیرا موضوع است که همه عناصر شعر را به هم ربط می دهد ، منتها گوش شاعر باید با موسیقی آشنایی کافی داشته باشد و ذهن وی واژگان و مترادف های بسیاری را در خود جای دهد تا هنگام وارد شدن شعر متناسب با آهنگ موضوع کلمات درخور را برگزیند ، ۴۷ خرمشاهی در این باره می نویسد:

«شعر شاملو از وحشی ترین فرم برخوردار است ، فرم شعر شاملو خودش ساخته می شود . شاملو هرگز فرم را رعایت نمی کند و به فرم همان قدر اعتقاد دارد که به وزن . سرنوشت فرم شعر او مستقیماً تابع سرنوشت محتوای اوست». ۴۸

باید گفت در وجه تسمیه شعر سپید شاملو اعتقاد دارد باید «نامی دیگر از برای آن جست ، چرا که غرض از شعر سپید نوعی شعر نیست ، چیزی است نزدیک به شعر بی آنکه شعر باشد و نزدیک به یک نوشته بی آنکه دارای منطق و مفهومی باشد که تنها با نوشتن مرادی از آن حاصل آید ، گاه نقاشی است اما نمی توان به مدد نقاشی بیانش کرد ، گاه رقص است بی آنکه هیچ حرکتی بدان تحقق تواند بخشد و گاه شعر است و از آن گذشته وزن و قافیه نیز درخواست می کند». ۴۹ به عبارت دیگر شعر سپید در مرتبه ای بالاتر از شعر قرار می گیرد و باید آن را شعر ناب دانست ، شعری که به گفته دکتر پورنامداریان در مرزی بین آگاهی و ناآگاهی قرار دارد ، اما چون از نام و عنوان گزیری نیست آن را سپید می نامد. ۵۰

براهنی بر این عقیده است چون شاملو به ادبیات غرب آشنایی ندارد به اشتباه این نام را برای شعر خویش برگزیده ، در غرب به این نوع شعر آزاد می گویند و به شعر نیمایی ، شعر سپید. ۵۱ محمود فلکی و محمد حقوقی هم بر این رأی و نظرند. ۵۲ اما شاملو می گوید: «اشتباه آقای براهنی [و امثال او] این است که می کوشد از اصول حاکم بر شعر انگلیسی برای شعر فارسی ضوابطی دست و پا کند که خوب ، باقی

کلمات آبگیر و ماهی و آینه معنای بیرونی خودشان را از دست داده و معنایی را پیدا کرده اند که شاعر اراده کرده است ، به سخن دیگر در شعر شاملو با نظام زبانی ای رویارو هستیم که هدف پراتیک در پس زمینه آن قرار می گیرد ، ۴۷ از این رو خواننده را به دست اندازهای فکری بیشتری می اندازد و از این جهت شعر وی بر شعر اخوان ترجیح دارد .

جابه جایی ارکان دستوری ویژگی دیگر زبان شاملو است که از نظر وی گاه شعر با این دستکاری فعلیت می یابد ، ۴۸ سخن ویتگنشتاین است که راز زبان ادبی را در عوض کردن قانون بازی زبان می بیند ۴۹ و نظر فرمالیست ها است که «ادبیات را نوعی کاربرد ویژه زبان به شمار می آورند که با انحراف از زبان عملی و درهم ریختن آن متمایز می گردد». ۵۰ نمونه این جابه جایی را می توان در شعر لوح ۵۱ مشاهده کرد .

پس زبان شعری شاملو از کند و کاو بسیار در منابع شعری و نثری قدیم و زبان عوام بنیاد پیدا کرده ۵۲ و چنان شاعر را قوت بخشید که می توانسته گریز پزیرترین لحظه ها را به نوشته درآورد و هیچ نلغزد. ۵۳

وزن

شعر نیمایی وزن را می پذیرد منتها نه به شیوه کلاسیک که اگر مصراع اول چهار فعولن داشت مصراع بعد هم باید چهار فعولن داشته باشد ، هر مصراع بر حسب نیاز رکن های بیشتری یا کمتری می پذیرد و آنچه کمتری و بیشتری یا کوتاه و بلندی مصراع ها را مشخص می سازد ذوق و استعداد شاعر است . این مایه تفاوت آزادی عمل بسیار به شاعر می داد و دست وی را باز می گذاشت ، ۵۴ اما این اندازه آزادی شاملو را قانع نمی ساخت ، زیرا از نظر گاه وی تئوری نیما تا زمانی کفایت می کرد که شعر مضمون ثابتی دارد ، اما همین که فضای شعر عوض شد صرف کوتاه و بلند کردن مصراع ها دست و پازدنی بیهوده و بی ارزش است. ۵۵ در ضمن اعتقاد دارد وزن ذاتی شعر نیست و اهمیت دادن به آن استقلال زبان را از شاعر می گیرد ۵۶ و راه را بر ورود بسیار کلمات به عرصه شعر می بندد ، حال آنکه ممکن است این کلمات «در زمره تداعی ها و در مسیر خلاقیت ذهن شاعر باشند». ۵۷ شاملو وزن را به جویی مانند کرده که بخواهند سیلابی را از آن گذر دهند که طبعاً آب بسیاری هرز خواهد رفت ، ۵۸ تازه آنچه هم در جوی روان می شود از کجا معلوم بی غل و غش باشد ، ۵۹ به همین دلیل می گوید «من وزن را باعث انحراف ذهن شاعر و جریان خود به خودی شعر یعنی زایش طبیعی آن می دانم». ۶۰

در پاسخ کسانی که گفته اند اگر وزن ملکه ذهن شاعر بشود خود به خود شعرش در وزن ظهور می کند می گوید ایشان هیچ توجه ندارند بسیاری کلمات در وزن نمی گنجد ۶۱ و اگر به آوردن آنها اصرار داشته باشیم باید مصائب و سختی های بسیاری را تحمل کرد ، مثلاً فردوسی در این دو بیت:

خداوند کیهان و گردان سپهر

فروزنده ماه و ناهید و مهر

اشتباهاتش هم درست از همین جا شروع می‌شود. ما را چه که انگلیسی به شقیقه چه می‌گوید؟ ما شعر نیمایی را آزاد نامیده‌ایم به دلیل این که هسته وزنی را در آن آزادانه یا تا حد احتیاج تکرار می‌توان کرد و آن یک را شعر سپید خوانده‌ایم، چرا که از هر گونه وزن و قافیه و چه و چه، مثلاً [خالی است] ضمناً برای توجه ایشان این اشاره هم خالی از فایده‌ی نیست که نیما خود نیز شعرش را شعر آزاد می‌خواند.^{۷۳}

شاملو وزن و قافیه را از شعر سپید گرفته بود، اما واهمه از فرو لغزیدن آن به قلمرو نثر و مدنظر داشتن این گفته نیما که «وزن صدای احساسات و اندیشه‌های ماست، مردم با صدا زودتر به ما نزدیکی می‌گیرند»^{۷۴} در صدد برآمد شعرش را به نوعی آهنگین سازد و برجستگی بخشد، از این رو به زبان آرکائیک و آرگو و هماهنگی مصوت‌ها و صامت‌ها توجه می‌کند و چنان در بخشیدن این وزن درونی موفق است که کمتر خواننده احساس بی‌وزنی می‌کند، در این میان «توجه به باستانگرایی از برجسته‌ترین عوامل تشخیص زبان است که جای خالی وزن در مفهوم عروضی آن را نیز تا حدی پر می‌کند»^{۷۵}

البته اعراض شاملو از وزن را نباید به ناتوانی وی از سرایش شعر نیمایی برگرداند، باید از «عدم تجربه وسیع وی در اوزان شعر فارسی و موسیقی ایران»^{۷۶} دانست، چون به گفته بهاء‌الدین خرمشاهی بی‌وزنی وی از نوع بی‌وزنی شاعران جوانی نیست که «حتی بر استر مثنی‌سالم نمی‌توانند بنشینند»^{۷۷}، بلکه چون وزن و قافیه وی را از رسیدن به آن فصاحت و نقطه اوج ارتباط با مخاطب دور می‌کرد آنها را رها کرد، «چیزی که هست لحنی را که از همخوانی و هماهنگی کلمات پدید می‌آورد جایگزین وزن می‌کند»^{۷۸}، این شعر:

بیابان را سراسر مه گرفته است
چراغ قریه پنهان است
موجی گرم در خون بیابان است
بیابان، خسته

لب بسته

نفس بشکسته
در هذیان گرم مه عرق می‌ریزدش آهسته از

بیابان را سراسر مه گرفته است [می‌گوید به خود، عابر]



سگان قریه خاموش اند

در شولای مه پنهان به خانه می‌رسم . گل کو نمی‌داند . مرا

ناگاه در

در گاه می‌بیند ، به چشمش قطره اشکی بر لبش لبخند ،

خواهد^{۷۹}

به خوبی نشان می‌دهد شاملو توان اشعار نیمایی را داشته، منتها آزادی از هر پابندی وی را به سمت و سوی بی‌وزنی سوق داده، در ضمن بر این عقیده بوده که وزن باید از درون شعر بجوشد، اگر از درون آن فوران کرد آن شعر زیبا و دلپسند است و اگر از درون آن بیرون نزنند شعری نازیباست، مثلاً شعر مانلی نیما را با وجود داشتن وزن و قافیه نیمایی نمی‌پسندد، اما قطعه‌ای را که به شیوه قدما سروده شده دلنشین می‌یابد.^{۸۰}

اما چرا سروده‌هایش را پلکانی می‌نویسد، خود می‌گوید:

«فکر می‌کنم چند عامل به طور ناخودآگاه در این امر دخالت می‌کند که از آن جمله است شکل بصری نثر و بریدگی‌های صوتی و تجسم موسیقایی شعر. از اینها گذشته بلندی و کوتاهی سطرها حالتی رقصان به نوشته می‌دهد بی‌اینکه البته در رقص مفهوم شادی نهفته باشد. تأسف و اندوه و خشم و اعتراض را می‌توان رقصید. اما در هر حال اصل مهم روشن کردن راه خواندن شعر است»^{۸۱}

اما آیا می‌توان علت رویکرد شاملو به شعر سپید را تحقق هر چه بیشتر این نظر نیما دانست که شعر باید به طبیعت نثر نزدیک شود^{۸۲} و آن را از موسیقی جدا کرد.^{۸۳} جواب به این سؤال کمی مشکل است اما با قائل شدن نیما به سه دوره برای وزن می‌توان نتیجه گرفت نیما هم به شعر سپید مایل بوده، منتها چون وزن را صدای احساسات مردم می‌دانست^{۸۴} به سرودن شعر آزادی روی می‌آورد می‌گوید:

«به شما گفتم در خصوص وزن شعر فارسی سه دوره را ممتاز می‌دارد: دوره انتظام موزیکی، دوره انتظام عروضی - که متکی به دوره اولی است - و دوره انتظام طبیعی»^{۸۵}

قافیه

وظیفه قافیه در شعر معاصر به مانند شعر کلاسیک پیوندآیاتی نیست که محتوایی جداگانه دارند، بلکه وظیفه تناعی را به عهده دارد (تناعی مفهوم و موسیقی)^{۸۶} و همین به یادآوردن است که یکپارچگی و آرمونی شعر را استواری می‌دهد. شاملو با پذیرفتن این مطلب قافیه را دو دسته می‌کند - قافیه‌ای که شاعر به آوردن آن تعهد دارد و آن را اسباب بزرگ و آرایش شعرش می‌داند.^{۸۷}

- قافیه‌ای که پی آمد قصد و اراده شاعر نیست و طبیعی به شعر قدم می‌گذارد.^{۸۸}

شاملو دسته اول را نمی‌پذیرد، چون اندیشه و تخیل شاعر را محدود می‌کند^{۸۹} و جولان را از وی می‌گیرد و گاه وی را در چنان تنگنایی قرار می‌دهد که از تحریف هر واقعیتی روگردان نیست، مثلاً در بیت زیر شاعر برای حفظ وزن و قافیه است که بغداد را به دمشق مبدل کرده، چون قحطی با این وصف در بغداد روی داده نه در دمشق، در ثانی عشق فقط یک هم‌قافیه دارد و آن هم دمشق است:

چنان قحط سالی شد اندر دمشق

که یاران فراموش کردند عشق^{۹۰}



یا فردوسی به سبب کمبود واژه‌هایی که با اسفندیار هم قافیه می‌گردند در بسیاری موارد از کلمه نامدار بهره برده است:
ز من پاسخ این بر به اسفندیار

که‌ای شیر دل مهتر نامدار^{۹۱}
اما قافیه‌ای را براننده می‌داند که از دل شعر برآمده و شاعر به آوردن آن نظری نداشته، چنین قافیه‌ای نه فقط دست شاعر را نمی‌بندد، بلکه وظیفه‌تداعی را به خوبی انجام می‌دهد^{۹۲} و جنبه موسیقایی شعر را قوت می‌بخشد، همین قافیه است که به خواننده لذت می‌دهد چون انتظاری را پایان می‌دهد که قافیه پیشین در ذهن وی به وجود آورده^{۹۳} و همین قافیه است که گاه بار همه شعر را به دوش می‌کشد و به آن ساختار می‌بخشد، مانند:

چه راه دور!

چه راه دور بی پایان!

چه پای لنگ!

نفس با خستگی در جنگ

من با خویشتن

پا با سنگ

چه راه دور

چه پای لنگ!^{۹۴}

اشعار شاملو هم نشان از اهمیت قافیه در نزد وی دارد، از قافیه به ویژه قافیه کناری بیشتر بهره برده بی آنکه وی را از جولان وادارند و اندیشه و ذهن وی را محدود کنند، مثلاً در:

به خفت از خویش

تاب نظر کردن در آئینه نبود:

احساس می‌کردم که هر دینار

نه مزد شرافت مندانه کار

که به رشوت

لقمه بی ست گلوگیر

تا فریاد بر نیارم

از رنجی که می‌برم

از دردی که می‌کشم^{۹۵}

دینار و کار و گیسو را قافیه کرده، جز آنکه بر نیارم و می‌برم و می‌کشم را هم قافیه باید به حساب آورد. محمود فلکی درباره این سنخ قافیه می‌نویسد: آهنگ کناری در اشعار شاملو به دو صورت است یا سطر به سطر است یا در پایان هر بند، در ضمن قافیه یا به شیوه اهل قدیم است یا صرف تکرار حرفی آن را هم قافیه می‌کند.^{۹۶}

البته از نظر اهل فن هر نوع تناسب و تقابل و تضادی را می‌توان قافیه گرفت تا جایی که بین گران و باد می‌توان ردی از قافیه سراغ کرد چون در حرکت پایانی آنها نوعی تناسب و هم‌آوایی به چشم می‌آید:^{۹۷}
فرو بسته باد

آری فرو بسته باد و

فرو بسته تر

و با هر در بازه

هفت قفل آهن جوش گران^{۹۸}

ورنه هزاران چشم تو فریبات خواهد داد، جوینده بی گناه!
بایست و چراغ اشتیاق را شعله ورت رکن! ۱۰۴

می بینیم اشتیاق را نشان نداده و به تصویر در نیاورده، فقط به طور کلی گفته شرط فهم من داشتن اشتیاق است یا در این شعر:

اکنون مرا به قربانگاه می برند
گوش کنیدی ای شمایان در منظری که به تماشا نشستہ اید
و در شماره، حماقت‌هایتان از گناه نکرده من افزون تر است
- با شما هرگز مرا پیوندی نبوده است.

بهشت شما در آرزوی به برکشیدن من، در تب دوزخی
انتظاری بی انجام خاکستر خواهد شد تا آتشی آن چنان به دوزخ
خوف انگیزتان ارمغان برم که از تف آن، دوزخیان مسکین آتش
پیرامون شان را چون نوشابه بی گوارا به سر کشند. ۱۰۵

شاملو به گفته خرمشاهی بیشتر تب و تاب سخن گفتن و فصاحت را دارد، ۱۰۶ اگر به قربانگاه بودن را مجسم می کرد و آرزوی آنان «به برکشیدن» من را تصویر بخشید خواننده بهتر می توانست به تأثر وی پی برد. اگر این شعر را با شعر «مرگ ناصری» قیاس کنیم این سخن بهتر تبیین می شود. /

پس شاملو بیشتر ذهنی پرداز است تا تصویرپرداز و اگر در جلوه دادن اندیشه‌های ذهنی‌اش از استعاره و تشبیه بهره می جوید بیشتر برای نزدیک کردن خواننده بالندیشه‌های ذهنی‌اش است یعنی همان شیوه‌ای را پیش گرفته که شعرای کلاسیک داشته‌اند.

البته همه شعرهای شاملو از این دست نیستند، شاملو سروده‌هایی دارد که در این شعرها نمی‌کوشد خواننده را با درون مایه ذهنی‌اش همنا سازد، آنچه را دیده به تصویر می‌کشد و سکوت می‌کند. در این شعرهاست که خواننده خودش را شنونده نمی‌داند، بلکه همپای شاعر حرکت می‌کند و به همان تأثری می‌رسد که وی رسیده، کلاغ بهترین نمونه این نوع شعرهاست. ۱۰۷

بی‌فایده نیست بگویم همه این گفته‌ها زمانی درباره اشعار شاملو صلیق می‌کند که ما همه شعر را یک تصویر فرض کنیم، تصویری که از نقطه‌ای آغاز می‌شود و به نقطه‌ای ختم می‌گردد، مانند «مرگ ناصری» که شاعر فقط تصویر می‌دهد و بحث و جدل را به خواننده وامی‌گذارد، اما اگر تصویر را همان استعاره و تشبیه و سمبول و تشخیص بدانیم شاملو شاعری تصویرپرداز است، تصویرپردازی که گاه دو طرف تشبیه یا استعاره یا سمبول را با چنان مهارتی پیوند می‌دهد که خواننده به حیرت می‌افتد.

پس شاملو در محور افقی تصویرهای دلنشین و زیبایی ارائه می‌دهد و قوت و توان بسیاری دارد، اما در محور عمودی کمتر شعر دارد و اگر بخواهیم از این زاویه به اخوان و شاملو بنگریم اخوان از شاملو در محور عمودی قوی‌تر است و شاملو از اخوان در محور افقی.

یکپارچگی یا آرمونی (هارمونی)

یکپارچگی ویژگی دیگری است که به شعر معاصر برجستگی بخشیده و آن را از شعر کلاسیک تمایز داده است. یکپارچگی یعنی بین

شاملو آگاه یا ناآگاه از همه انواع قافیه بهره گرفته، چرا که می‌خواستہ شعرش را آهنگین سازد و طراوت بخشد، چون مردم با شعر آهنگین آشنا ترند و از آن حظ و لذت بیشتری می‌برند، همین عنایت به جنبه موسیقایی قافیه است که گاه در تک تک سطر قافیه می‌آورد، هر چند خلاف عقیده نیما باشد. نیما می‌گوید اگر جمله‌ها پراکنده و کوتاه باشد قافیه را رعایت نکنیم که این رعایت نکردن عین رعایت کردن است، ۹۹ مثلاً در این پاره شعر:

سنگ

برای سنگر

آهن

برای شمشیر

جوهر

برای عشق ۱۰۰

قافیه را تضمین کرده با آنکه جمله‌ها کوتاه‌اند و مانند مقدمه‌ای برای دنباله شعر هستند.

ذهنیت و عینیت

مهم‌ترین وجه تمایز شعر معاصر از شعر کلاسیک در همین مسئله است، شاعر معاصر نمی‌خواهد خلاف گذشتگان فعل و انفعال درونی خویش را به شعر آورد، می‌خواهد چیزی را تصویر کند که احساسش را از خارج برانگیخته، نمی‌خواهد بگوید خواندن قناری زیباست، می‌خواهد زیبایی خواندن را به تصویر کشد، از رحیم یا بخشنده بودن فرد صحبت نمی‌کند، از آن اول، بنای داستان را طوری می‌گذارد که رحم یا بخشندگی وی آشکار شود، ۱۰۱ حال هر چه این تصویر روشن تر باشد قدرت رسوخ آن بیشتر است. نیما می‌گوید «بعد از نظر مهارت، کسی مسلم‌تر بیان کرده که گفته‌های او با رسوخ‌تر است.» ۱۰۲ در شعر معاصر شاعر از درونش الهام نمی‌گیرد، از اجتماع و زندگی در میان مردم ملهم می‌شود، بعد می‌کوشد آن را با جزئیات وصف کند تا خواننده هم به همان دریافتی برسد که او رسیده است، به عبارت بهتر شاعر در شعر معاصر نمی‌آید درباره ساقه علف شعر بگوید چون هر چه بیافد برداشت ذهنی خودش است، اما اگر شاعر باشد و دید شاعرانه در وجودش باشد ساقه علف را طوری به وصف می‌کشد که مخاطب به تأثری می‌رسد که شاعر رسیده است. ۱۰۳

اشعار شاملو نشان می‌دهد وی به این ویژگی نظر ندارد، هیچ نمی‌کوشد تصویری منسجم ارائه دهد تا خواننده به همان برداشتی برسد که او رسیده، بیشتر کلی‌گویی می‌کند و همین باعث شده که به جزئیات کمتر بپردازد و به گفته نیما کمتر صحنه‌ای یافت می‌شود که آشکار و روشن باشد، ساحل را وصف می‌کند، اما کم‌رنگ و محو است، مثلاً در این تکه شعر:

چشمان سیاه تو فریبات می‌دهند ای جوینده بی گناه - تو
مراهیچ گناه‌در ظلمات پیرامون من باز نتوانی یافت، چرا که در نگاه
تو آتش اشتیاقی نیست.

مرا روشن تر می‌خواهی

از اشتیاق من در برابر من پرشعله‌تر بسوز

ورنه مرا در این ظلمات باز نتوانی یافت

شاملو است به کار گرفتن محور جانشینی است، مثلاً در شعر مبعاد^{۱۱۶} آمدن عشق به جای «مرزهای تن ام» و آمدن «مرزهای تن ام» به جای «مرزهای تن ات» میزان آرمونی این شعر را ارتقا داده، در ضمن وقتی «آینه‌ها و شب پره‌ها» یا «آسمان بلند و کمان گشاده پل» بهتر معنا می‌شود «که روشنی و شراب» و «پرنده‌ها و قوس و قزح» را به ترتیب جانشین آنها فرض کنیم.

مرتبه بالاتر این شیوه استحاله است که در شعر فوق هم دیده می‌شود وقتی «مرزهای تن ام و تن ات» به عشق بدل می‌شود.

یا در شعر:

پنجه سرد باد در اندیشه گزندی نیست

من اما هراسانم

گویای بانوی سیه جامه

فاجعه را

پیشاپیش

بر بام خانه می‌گرید.

و پنجه بی خیال باد

در این انبان خالی

در جست و جوی چیزی است.^{۱۱۷}

آمدن صفت «بی خیال» به جای «سرد» تناسب و هماهنگی این شعر را نیرو و توان داده است.

البته گاه این تناسب در بعضی شعرها به چشم نمی‌آید و دقت و تأمل بیشتری را می‌طلبد، مثلاً در شعر ماهی^{۱۱۸} زمانی می‌توان رابطه بین بند اول و دوم را بهتر درک کرد که در بایم در بند اول یقین راوی با شک و تردید همراه است و اگر در بند دوم یقین لیز و گریزنده را خطاب می‌کند همان یقین پایه گرفته بر شک و دو دلی است؛ به گفته دیگر شاملو از صنعت التفات بهره گرفته است، صنعتی که خواننده را به تأمل و اندیشه بیشتری وا می‌دارد. ع. پاشایی می‌گوید کسی «که از ساختار شعر سر در نیآورده شاید به نتیجه گیری شتاب زده‌ای از این گونه برسد که این دو قسمت چندان ارتباطی با یکدیگر ندارند و گویی شاعر دو شعر ساخته است» در حالی که «چهار پرده این نمایش در دو موقعیت متفاوت یا متقابل اما به هم پیوسته می‌گذرد و همین تقابل یا کنتراست، است که به شعر ساختاری یگانه می‌بخشد».^{۱۱۹}

بعضی مواقع تناسب چنان ذهنی شاعر است که نمی‌توان آن را درک کرد، مثلاً در شعر:

زمین به هیأت دستان انسان در آمد

هنگامی که هر برهوت

بستانی شد و باغی.

و هرزابه‌ها

هر یک

راهی بر که بی شد

همه عناصر شعر تناسب باشد و همه در حال و هوایی مشترک به سر برند و این به دست نمی‌آید مگر در سایه یک مضمون^{۱۰۸} یعنی همه شعر به وصف مضمونی واحد بپردازد و دیگر عناصر شعر متناسب با آن گزینش شوند. به سخن نیما «باید هر وسیله ممکن را که ما به معنی و مفهوم نشان می‌دهیم این مناسبت را داشته باشد»^{۱۰۹} تا معنی از آن نیرو و توان بگیرد. برای نمونه اگر حزن و اندوهی باید به شعر درآید باید از کلمات و تصویرهایی بهره گرفت که این مضمون را بسط دهد و پروراند، باید چنان آنها را جایگزین سازد که نتوان کلمه یا عبارتی را حذف کرد و به شعر آسیب نرسد.

شعر در نتیجه این تناسب وزن طبیعی اش را می‌یابد وزنی که باید آن را در همه شعر جست نه در یک مصراع یا یک بیت^{۱۱۰} و در پی این هماهنگی است که فرم و شکلی در خور را تن پوش خویش می‌سازد، به همین علت هر سروده‌ای شکل ویژه خود را دارد^{۱۱۱} چون هر کدام بسته به موقعیت و زمان و مکان چفت و بست می‌یابند. نیما درباره اهمیت شکل می‌گوید:

«شکل (form) پس از همه اینها حتمی‌ترین وسیله بر جلوه و سر و صورت دادن به صورت کلی داستان یا قطعه‌ای از شعر است. تسلط و احاطه گوینده را در جمع آوری اندیشه‌های خود می‌رساند و ذوق مخصوصی تقاضا می‌کند. بدون تناسب آن چه بسا که زحمت‌ها به هدر رفته، در کار سازنده شلوغی رخ می‌دهد. شبیه به این می‌شود که در تاریکی و به هوای پای کسی راهش را می‌رود. مفردات به جا هستند، ولی ترکیب طوری است که موضوع را کم اثر یا گاهی بی‌اثر ساخته و چنگ به دل زن جلوه‌گر نمی‌دارد»^{۱۱۲}.

البته شاملو درباره این ویژگی صحبت نکرده، اما به دو دلیل می‌توان نتیجه گرفت وی همه رأی و نظر نیما را در این خصوص پذیرفته:

الف - نقدی که به شیوه کار نیما دارد، می‌گوید نیما نمی‌بایست به سرودن اشعاری می‌پرداخت که فضاها و اشخاص مختلف دارد، چون سرشت و خصلت هر شخصیت و خصوصیت هر فضایی می‌طلبد در وزن و لحن تغییری به وجود آورد، وی در سرایش این اشعار موفق نبوده، اما در سرودن شعرهایی «که فضای واحد و وزن و زبانی یگانه طلب می‌کند» توفیق داشته است،^{۱۱۳} چون شکل و محتوای این اشعار چنان درهم آمیخته که خواننده از خواندن آنها لذت نمی‌برد، مگر از ادراک همزمان جزء و کل این اشعار.^{۱۱۴}

ب - اشعار وی، شاملو در همه سروده‌هایش کوشیده این تناسب و هماهنگی را مراعات کند، شعر «که زندان مرا بارو مباد»^{۱۱۵} می‌تواند شاهد خوبی بر این مدعا باشد. آرزوی «زندان مرا بارو مباد» محور اصلی شعر است و همه شعر بر آن پایه دارد و تکرار کلماتی چون «باد» و «آرزو» این امید را به یاد می‌آورد و تناسب و هماهنگی را قوت می‌بخشد.

شاملو برای هر چه قوت دادن به این هماهنگی و یکپارچگی از شیوه‌های گونه‌گونی چون تکرار کلمات و قافیه‌های کناری و درونی بهره می‌جوید، اما شیوه‌ای که زیاد از آن استفاده کرده و از دید من خاص

چرا که آدمی
طرح انگشتانش را
با طبیعت در میان نهاده است .

□

از کدامین فرقه اید؟

بگویید

شما که فریاد بر می دارید!

به جز آن که سرکوفتگان بسته دست را به وقاحت در سایه

ظفرمندان

رجزی بخوانید ۱۲۰

تناسب و آرمونی بند اول و دوم مشخص نیست . به گمان حرف
براهنی در این موارد صحت داشته باشد که «شاملو در این قبیل موارد ،
فقط تکیه بر نیروی الهام شاعرانه می زند و همین که مطلع نیرومند پایان
یافت و آن منبع غیبی نور و حرکت و سرعت از رفتار باز ماند و از شعر
عقب نشینی کرد دچار فقر قدرت تخیل و بینش شاعرانه می شود.» ۱۲۱
پس از دید براهنی عامل دیگری که می تواند تناسب و هماهنگی را
نیرو دهد تخیل است ، چیزی که شعر «سفر» ۱۲۲ شاملو همه دلنشینی
و انسجام خود را مدیون کلمن است .

نتیجه

شعر تعریف ناپذیر است و هر کسی بر حسب ذوق و استعداد خویش
تعریفی از آن ارائه می دهد ، شاملو هم مناسب با دریافت و درکش از شعر
آن را یک زندگی فوری می داند که لحظه ای بر شاعر تجلی می کند و
شوری در وی به وجود می آورد . شاملو طی گفت و گوها به تناسب درباره
زبان و وزن و قافیه و ذهنیت یا عینیت و آرمونی سخن رانده که هر یک
ویژگی و تمایز خاصی به شعر معاصر داده اند .

پانویسها:

۱- درباره هنر و ادبیات . ص ۱۲۹ (به کوشش ناصری صریری ، چاپ چهارم ، نشر
آوین)؛ زندگی و شعر احمد شاملو ، ج ۲ ، ص ۷۵۸ (ع . پاشایی چاپ اول ، نشر ثالث ، بهار
۱۳۷۸) .

۲- زندگی و شعر احمد شاملو . ج ۲ ، ص ۷۸۳ .

۳- درباره هنر و ادبیات ، ص ۲۱ .

۴- طلا در مس ، ج ۱ ، ص ۱۰۲ (رضا براهنی ، چاپ اول ، انتشارات زریاب ، ۱۳۸۰) .

۵- نقد ادبی (زرین کوب) ، ج ۱ و ۲ ، ص ۵۵ (چاپ پنجم انتشارات امیرکبیر ، تهران
۱۳۷۳) .

۶- طلا در مس ، ج ۱ ، ص ۱۰۴ .



- ۷- همان، ص ۱۰۶.
- ۸- زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۲، ص ۹۲۷.
- ۹- همان، ص ۶۴۷.
- ۱۰- مجموعه آثار (دا: نظم)، ص ۱۵۲ و ۱۵۳ (احمد شاملو، چاپ دوم، انتشارات زمانه و نگاه، ۱۳۸۰).
- ۱۱- همان، ص ۷۷.
- ۱۲- افلاطون، چهار رساله (فدروس)، ترجمه محمود صناعی، ص ۱۳۵.
- ۱۳- تاریخ تحلیلی شعر نو، ج ۴، ص ۱۷ (شمس لنگرودی، چاپ دوم، نشر مرکز، اسفند ۱۳۷۸).
- ۱۴- درباره هنر و ادبیات، ص ۲۶.
- ۱۵- همان، ص ۶۱.
- ۱۶- تاریخ تحلیلی شعر نو، ج ۴، ص ۱۷۵.
- ۱۷- المعجم فی معاییر اشعار العجم، ص ۳۶۸-۳۷۷ (شمس قیس رازی، به کوشش سیروس شمیسا، چاپ اول، انتشارات فردوسی، تهران).
- ۱۸- مجموعه آثار (دا: نظم)، ص ۱۴۹.
- ۱۹- درباره هنر و ادبیات، ص ۵۳.
- ۲۰- زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۱، ص ۴۱۱ و ۴۱۲.
- ۲۱- درباره هنر و ادبیات، ص ۶۶.
- ۲۲- گفت و گویا شاملو، ص ۶۱ (محمد محمدعلی، چاپ دوم، نشر قطره، ۱۳۷۷).
- ۲۳- درباره هنر و ادبیات، ص ۷۵.
- ۲۴- همان، ص ۴۷.
- ۲۵- کلیات زیباشناسی، ص ۸۶-۸۷ (بندتو کروج، ترجمه فواد روحانی، چاپ چهارم، انتشارات علمی و فرهنگی).
- ۲۶- برگزیده شعرهای احمد شاملو، ص ظ (انتشارات بامداد، ۱۳۵۰).
- ۲۷- برگزیده شعرهای شاملو، ص ط؛ احمد شاملو شاعر شبانه‌ها و عاشقانه‌ها، ص ۸۱ (بهروز صاحب‌اختیاری، چاپ اول، انتشارات هیرمند، ۱۳۸۱).
- ۲۸- درباره هنر و ادبیات، ص ۱۸۹ آدینه، ش ۷۲، ص ۲۰.
- ۲۹- مبانی نقد ادبی، ص ۲۲۰ (ترجمه فرزانه طاهری، چاپ اول، انتشارات نیلوفر، پاییز ۱۳۸۶).
- ۳۰- آدینه، ش ۷۲، ص ۲۰.
- ۳۱- درباره هنر و ادبیات، ص ۹۰.
- ۳۲- ادبیات چیست، ص ۱۷.
- ۳۳- درباره هنر و ادبیات، ص ۱۵۹.
- ۳۴- آدینه، ش ۴۰، ص ۱۰.
- ۳۵- خوشه، سال چهاردهم، ش ۱، اسفند ۱۳۴۷، ص ۴-۱۱.
- ۳۶- کتاب جمعه، سال اول، ۲۹ آذرماه ۱۳۵۸، ش ۱۹، ص ۶۶.
- ۳۷- احمد شاملو شاعر شبانه‌ها و عاشقانه‌ها، ص ۸۱.
- ۳۸- سفر در مه، ص ۳۱۷ (تقی پور ناملاریان، چاپ اول، انتشارات زمستان، ۱۳۷۴).
- ۳۹- قناری به روایت سوم، ص ۶۴ (گفته جواد مجابی (بهروز جلالی، چاپ اول، نشر روزگار، ۱۳۸۱).
- ۴۰- موسیقی در شعر سپید فارسی، ص ۱۲۳ (محمود فلکی، چاپ اول، نشر دیگر، ۱۳۸۰).
- ۴۱- زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۱، ص ۳۹۱ (گفته داریوش آشوری).
- ۴۲- مجموعه آثار (دا: شعر)، ص ۵۲۳-۵۲۵.
- ۴۳- زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۲، ص ۶۴۸.
- ۴۴- ر.ک: نگاهی به شعر شاملو، ص ۶۵.
- ۴۵- حرف‌های همسایه، ص ۷۳ (نیما یوشیج، چاپ دوم، انتشارات دنیا، ۱۳۵۱ شمسی).
- ۴۶- مجموعه آثار (دا: شعر)، ص ۳۳۶ (بابک احمدی، چاپ چهارم، نشر مرکز، تهران، ۱۳۷۸).
- ۴۷- ساختار و تأویل متن، ص ۶۹.
- ۴۸- گفت و گویا احمد شاملو، ص ۳۷.
- ۴۹- همان، ص ۳۳۱.
- ۵۰- راهنمای نظریه ادبی معاصر، ص ۱۸ (ترجمه عباس مخبر، چاپ اول، بهار ۱۳۷۲).
- ۵۱- مجموعه آثار (دا: شعر)، ص ۵۷۸ و ۵۷۹.
- ۵۲- همچون کوجه ای بی انتها، ص ۱۸ (احمد شاملو، چاپ چهارم، انتشارات نگاه - زمانه، ۱۳۷۶).
- ۵۳- زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۲، ص ۶۹۹.
- ۵۴- شناخت نامه شاملو، ص ۴۴ (جواد مجابی چاپ اول، نشر قطره، ۱۳۷۷).
- ۵۵- شناخت نامه شاملو، ص ۱۵۵؛ آدینه، ش ۹۲، ص ۱۹؛ درباره هنر و ادبیات، ص ۵۴.
- ۵۶- درباره هنر و ادبیات، ص ۱۶۲.
- ۵۷- برگزیده شعرهای احمد شاملو، ص ذ؛ درباره هنر و ادبیات، ص ۴۹.
- ۵۸- احمد شاملو شاعر شبانه‌ها و عاشقانه‌ها، ص ۷۷.
- ۵۹- درباره هنر و ادبیات، ص ۴۹.
- ۶۰- برگزیده شعرهای احمد شاملو، ص ر؛ احمد شاملو شاعر شبانه‌ها و عاشقانه‌ها، ص ۸۷.
- ۶۱- درباره هنر و ادبیات، ص ۱۶۰.
- ۶۲- آدینه، ش ۴۰، ص ۱۰.
- ۶۳- درباره هنر و ادبیات، ص ۱۶۴.
- ۶۴- موسیقی در شعر سپید فارسی، ص ۳۸-۴۰ و ۴۴-۴۵ (محمود فلکی، چاپ اول، نشر دیگر، ۱۳۸۰).
- ۶۵- درباره هنر و ادبیات، ص ۱۶۰.
- ۶۶- همان، ص ۱۶۵.
- ۶۷- احمد شاملو شاعر شبانه‌ها و عاشقانه‌ها، ص ۸۶.
- ۶۸- تاریخ تحلیلی شعر نو، ج ۴، ص ۳۳۵.
- ۶۹- شناخت نامه شاملو، ص ۴۰۸.
- ۷۰- سفر در مه، ص ۲۴.
- ۷۱- طلادر مس، ج ۲، ص ۸۹۹ و ۹۰۳.
- ۷۲- موسیقی در شعر سپید فارسی، ص ۹۱؛ شعر زمان ما، ص ۲۳.
- ۷۳- از مهتابی به کوجه، ص ۱۱۳.
- ۷۴- زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۲، ص ۶۴۱.
- ۷۵- موسیقی شعر، ص ۲۵ (شبنم کدکنی، چاپ دوم، مؤسسه انتشارات آگاه، تهران، ۱۳۶۸).
- ۷۶- سفر در مه، ص ۳۷۴.
- ۷۷- زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۱، ص ۴۲۲.
- ۷۸- همان.
- ۷۹- مجموعه آثار (دا: شعر)، ص ۱۱۴ و ۱۱۵.
- ۸۰- درباره هنر و ادبیات، ص ۱۵۸.

- انتشارات مروارید، تهران، ۱۳۷۴.
- ۸۱ - گفت و گو با احمد شاملو، ص ۵۹.
- ۸۲ - نظریه ادبی نیما، ص ۳۶ (منصور ثروت، چاپ اول، انتشارات پایا، ۱۳۷۷).
- ۸۳ - حرف‌های همسایه، ص ۸۵.
- ۸۴ - زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۲، ص ۶۴۱.
- ۸۵ - حرف‌های همسایه، ص ۶۱ و ۶۲.
- ۸۶ - برگزیده شعرهای احمد شاملو، ص ۵: درباره هنر و ادبیات، ص ۵۳.
- ۸۷ - شناخت نامه شاملو، ص ۶۰۶ (گفته شاملو).
- ۸۸ - زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۲، ص ۱۰۹۵.
- ۸۹ - موسیقی شعر، ص ۷۴.
- ۹۰ - درباره هنر و ادبیات، ص ۴۹.
- ۹۱ - موسیقی در شعر سپید فارسی، ص ۴۹.
- ۹۲ - احمد شاملو شبانه‌ها و عاشقانه‌ها، ص ۷۷.
- ۹۳ - موسیقی شعر، ص ۷۴: اصول نقد ادبی، ص ۱۸۷.
- ۹۴ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۶۱۶.
- ۹۵ - همان، ص ۶۲۷.
- ۹۶ - موسیقی در شعر سپید فارسی، ص ۱۰۲ و ۱۰۳.
- ۹۷ - همان، ص ۱۱۲ و ۱۱۳.
- ۹۸ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۶۹۲.
- ۹۹ - نظریه ادبی نیما، ص ۴۲.
- ۱۰۰ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۶۳۳.
- ۱۰۱ - حرف‌های همسایه، ص ۱۱۳.
- ۱۰۲ - تعریف و تبصره، ص ۲۷ (نیما یوشیج، چاپ دوم، امیر کبیر، تهران، ۱۳۵۰).
- ۱۰۳ - یک هفته با شاملو در اتریش، ص ۹۶ (مهدی اخوان لنگرودی، چاپ سوم، انتشارات مروارید، تهران، ۱۳۷۴).
- ۱۰۴ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۳۰۱.
- ۱۰۵ - همان، ص ۳۰۵.
- ۱۰۶ - تاریخ تحلیلی شعر نو، ج ۴، ص ۳۳۲.
- ۱۰۷ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۷۸۴.
- ۱۰۸ - ارزش احساسات، ص ۵۶ (نیما یوشیج، چاپ سوم، انتشارات گوتنبرگ، بهار ۲۵۳۵).
- ۱۰۹ - تعریف و تبصره، ص ۸۴.
- ۱۱۰ - حرف‌های همسایه، ص ۵۹.
- ۱۱۱ - احمد شاملو شاعر شبانه‌ها و عاشقانه‌ها، ص ۱۷۶: درباره هنر و ادبیات، ص ۱۵۱.
- ۱۱۲ - تعریف و تبصره، ص ۷۵.
- ۱۱۳ - یک هفته با شاملو در اتریش، ص ۱۰۴: زندگی و شعر احمد شاملو، ج ۲، ص ۱۰۴۱.
- ۱۱۴ - نظریه ادبیات، ص ۱۷۵ و ۱۷۶: مبانی نقد ادبی، ص ۳۲۰ و ۳۲۵.
- ۱۱۵ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۶۹۱.
- ۱۱۶ - همان، ص ۵۰۰.
- ۱۱۷ - همان، ص ۳۶۳.
- ۱۱۸ - همان، ص ۳۳۵.
- ۱۱۹ - از زخم قلب، ص ۸۴ و ۸۵ (ع. پاشایی، چاپ اول، نشر چشمه، تهران، ۱۳۵۷).
- ۱۲۰ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۵۷۲.
- ۱۲۱ - طلا در مس، ج ۲، ص ۹۲۲.
- ۱۲۲ - مجموعه آثار (د: شعر)، ص ۵۹۳.

